|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | CBD/SBI/4/7/Add.1 |
|  | | Distr. General  8 April 2024  Russian  Original: English |

**Вспомогательный орган по осуществлению**

**Четвертое совещание**

Найроби, 21-29 мая 2024 года

Пункт 5 (a) предварительной повестки дня[[1]](#footnote-2)\*

Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней

Проект программы работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы

Записка секретариата

# **Введение**

1. В приложении к настоящей записке содержится проект программы работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы, подготовленный в соответствии с пунктом 9 f) решения [15/16](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-15/cop-15-dec-16-ru.pdf) Конференции Сторон для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании. Процесс разработки программы работы описан в документе CBD/SBI/4/7. Элементы проекта рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению в отношении механизма посредничества также представлены в документе CBD/SBI/4/7.
2. Настоящая программа работы продолжает процесс разработки механизма посредничества на основании указаний Конференцией Сторон. На первом совещании Конференции сторон было принято решение о практической реализации положений пункта 3 [статьи 18](https://www.cbd.int/convention/text) Конвенции, касающихся создания механизма посредничества в целях поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества (решение [I/3](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-01/official/cop-01-17-ru.pdf), п. 1). На втором совещании Конференция сторон приняла решение [II/3](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-02/official/cop-02-19-ru.pdf) о создании механизма посредничества в рамках экспериментального этапа, рассчитанного на 1996-1998 годы.
3. По результатам независимого обзора экспериментального этапа деятельности механизма посредничества Конференция Сторон своим решением [V/14](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-05/official/cop-05-23-ru.pdf) одобрила оперативную реализацию стратегического плана для механизма посредничества на 1999-2004 годы и долгосрочную программу работы механизма посредничества[[2]](#footnote-3). Согласно стратегическому плану, механизм посредничества рассматривался в качестве основного международного сетевого механизма для сотрудничества и информирования по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. В частности, он был призван благоприятствовать и способствовать принятию экономически обоснованных решений и внедрению инициатив в области биоразнообразия, активизации международного сотрудничества, наращиванию обмена соответствующими технологиями, информацией и профессиональными знаниями, а также помогать налаживанию связей и плодотворному взаимодействию международных инициатив.
4. В решении [VIII/11](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-08/official/cop-08-31-ru.pdf) Конференция Сторон приняла обновленный стратегический план механизма посредничества на период 2005-2010 годов и программу работы механизма посредничества на период до 2010 года. Обновленный стратегический план предусматривал расширение сферы деятельности, включая офлайновые инструменты налаживания взаимодействия; стимулирование передачи технологии за счет участия в торговых ярмарках, конференциях, семинарах-практикумах и других мероприятиях, связанных с технологиями; создание технического потенциала на национальном уровне, а также внесение вклада в развитие глобальной сети по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности.
5. В решении [XI/2](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-11/cop-11-dec-02-ru.pdf) Конференция Сторон приветствовала программу работы для механизма посредничества в поддержку Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы[[3]](#footnote-4). Программа работы, помимо прочего, предусматривала разработку сети знаний о биоразнообразии, включающую базу данных и сеть специалистов-практиков, а также национальные узлы механизма посредничества, в том числе сети экспертов, связанных с центральным механизмом посредничества, которая позволит обеспечить доступ к информации, экспертным знаниям и опыту, необходимым для осуществления Конвенции.

Приложение

Проект программы работы для механизма посредничества на 2024–2030 годы

1. Программа работы для механизма посредничества на 2024-2030 годы разработана с целью оказания содействия и поддержки осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[[4]](#footnote-5) и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Она основана на предыдущей программе работы для механизма посредничества на 2011-2020 годы и призвана содействовать применению средств осуществления Конвенции, в особенности научно-технического сотрудничества, создания и развития потенциала, управления знаниями и коммуникации,[[5]](#footnote-6) мобилизации ресурсов, а также другим программам и планам действий, включая план действий по обеспечению гендерного равенства[[6]](#footnote-7), долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов и программу работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин.[[7]](#footnote-8)
2. Программа работы предусматривает следующие цели:
3. Цель 1. *Стимулирование и обеспечение научно-технического сотрудничества.* В рамках механизма посредничества будут совершенствоваться процессы и функциональные возможности, направленные на стимулирование и обеспечение научно-технического сотрудничества, включая координацию разных инициатив, развитие и укрепление национального потенциала в согласовании с долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала и поддержку работы механизмов научно-технического сотрудничества, включая региональные и/или субрегиональные центры и глобальный координационный орган;
4. Цель 2. *Содействие обмену информацией.* Механизм посредничества позволит обеспечить на постоянной основе и структурировать поиск данных, информации и знаний, доступ к ним, а также обмен ими через центральный портал механизма посредничества и через глобальные, региональные, тематические и национальные информационные сети и посреднические структуры в соответствии со стратегией управления знаниями Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
5. Цель 3. *Оказание помощи в области планирования, мониторинга, отчетности и проведения обзоров.* Механизм посредничества обеспечит инструменты и совершенствует процессы и механизмы посредничества на национальном уровне в целях поддержки и обеспечения осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также совершенствования подхода к планированию, мониторингу, отчетности и проведению обзоров;
6. Цель 4. *Содействие сетевому взаимодействию и сотрудничеству.* Механизм посредничества будет способствовать межсекторальным контактам, сетевому взаимодействию, обмену профессиональным опытом и иными ресурсами между Сторонами и партнерскими организациями для содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также Конвенции и протоколов к ней.
7. В обновленной программе работы определены ожидаемые результаты по каждой из четырех целей, стратегические меры по достижению результатов, основные участники, которые будут играть ведущую или вспомогательную роль в осуществлении стратегических мер, и ориентировочные сроки выполнения.
8. Программа работы будет осуществляться в первую очередь Сторонами Конвенции и секретариатом при поддержке глобального координационного органа, а также региональных и/или субрегиональных центров поддержки механизма научно-технического сотрудничества, а также глобальных, региональных и тематических организаций в соответствии с принципом общегосударственного подхода с участием всего общества и другими положениями раздела C Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразию, касающимися ее осуществления.

**Программы работы: цели, результаты и стратегические меры**

| *Цель* | *Результат* | *Стратегические меры* | *Основные участники* | *Период* |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. Стимулирование и обеспечение научно-технического сотрудничества** | 1.1. Разработка или совершенствование механизмов и инструментов для обеспечения научно-технического сотрудничества на глобальном, региональном и национальном уровнях. | 1.1.A. Разрабатывать или совершенствовать совместные платформы и форматы работы[[8]](#footnote-9) для активизации научно-технического сотрудничества, передачи технологий и инноваций.[[9]](#footnote-10) | *Ключевые участники:* региональные центры, организации  *Другие участники:* Стороны, секретариат | 2025–2030 |
| 1.1.B. Содействовать проведению мероприятий [[10]](#footnote-11) на тему сотрудничества и обмена знаниями, передовым опытом и извлеченными уроками. | *Ключевые участники:* глобальный орган, региональные центры,[[11]](#footnote-12) организации  *Другие участники:* Стороны, секретариат | 2025–2030 |
| 1.1.C. Содействовать созданию или развитию сообществ специалистов-практиков для обмена соответствующим опытом, профессиональными знаниями и ноу-хау. | *Ключевые участники:* Стороны, организации  *Другие участники:* региональные центры, секретариат | 2025–2030 |
| 1.1.D. Создавать или совершенствовать механизмы стимулирования совместных исследовательских программ и совместных предприятий для разработки технологий и решений. | *Ключевые участники:* Стороны, организации  *Другие участники:* региональные центры, секретариат | 2025–2030 |
| 1.2. Координация взаимодействия между Сторонами, имеющими конкретные научно-технические потребности, и другими Сторонами или учреждениями, способными оказать необходимую поддержку. | 1.2.A. Совершенствовать инструменты и процедуры, позволяющие Сторонам и субъектам деятельности определять и приоритизировать свои научно-технические потребности в области биоразнообразия и сообщать о них, а также обращаться за помощью. | *Ключевые участники:* секретариат, региональные центры  *Другие участники:* Стороны, организации | 2025–2030 |
| 1.2.B. Проводить учет экспертных знаний, инструментов, технологий и других соответствующих научно-технических ресурсов, которыми возможно поделиться со Сторонами. | *Ключевые участники:* глобальный орган  *Другие участники:* региональные центры, организации, секретариат | 2025–2030 |
| 1.2.C. Разрабатывать или совершенствовать инструменты и функциональные возможности, в том числе онлайн-платформы,[[12]](#footnote-13) для содействия кооперации между Сторонами, нуждающимися в поддержке, и субъектами деятельности, способными ее оказать. | *Ключевые участники:* региональные центры, организации  *Другие участники:* секретариат | 2025–2030 |
| 1.2.D. Выявлять, размечать, объединять и расширять существующие механизмы кооперации на глобальном, региональном и национальном уровнях. | *Ключевые участники:* глобальный орган  *Другие участники:* региональные центры, организации, секретариат | 2025–2030 |
| **2.** **Содействие обмену информацией** | 2.1. Эффективное выполнение информационных функций центральным порталом механизма посредничества в целях содействия осуществлению Рамочной программы. | 2.1.A. Продолжать развивать пользовательскую рабочую среду на центральном портале механизма посредничества, с тем чтобы Стороны и соответствующие субъекты деятельности могли легко предоставлять информацию, оставаться на связи, обмениваться идеями и совместно работать. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации | 2024–2026 |
| 2.1.B. Продолжать разрабатывать и внедрять систему предоставления материалов онлайн, с тем чтобы Стороны и соответствующие субъекты деятельности могли предоставлять информацию, касающуюся осуществления ими Конвенции и Рамочной программы.[[13]](#footnote-14) | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации | 2024–2028 |
| 2.1.C. Продолжать развивать и совершенствовать пользовательский интерфейс центрального портала механизма посредничества, с тем чтобы имеющиеся на портале данные, информацию и знания было легко найти и получить. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации | 2024–2025 |
| 2.1.D. Продолжать разрабатывать инструменты для обеспечения функциональной совместимости национальных механизмов посредничества и информационных систем организаций-партнеров и автоматического отображения соответствующей информации, поступающей от центрального механизма посредничества. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации | 2024–2025 |
| 2.1.E. Продолжать разрабатывать инструменты агрегации данных для обработки информации, поступающей от национальных механизмов посредничества и информационных систем организаций-партнеров. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации | 2024–2026 |
| 2.1.F. Внедрять другие информационные функциональные возможности по поручению Конференции Сторон. | *Ключевые участники:* секретариат | 2025–2030 |
| 2.2. Наличие усовершенствованных систем обмена, интеграции и визуализации информации. | 2.2.A. Продолжать развивать и совершенствовать веб-сайт Конвенции, включая его дизайн, функциональность, доступность и удобство для пользователей. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации | 2025–2030 |
| 2.2.B. Продолжать разрабатывать и обновлять шаблоны для сбора, упорядочения информации и метаданных, а также обмена ими в целях стандартизации структуры и упорядочения информации. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации | 2025–2030 |
| 2.2.C. Продолжать разрабатывать или вносить изменения в контролируемые словари, таксономии и онтологии для содействия систематическому и стандартизированному обмену информацией на глобальном, региональном и национальном уровнях. | *Ключевые участники:* секретариат, организации  *Другие участники:* региональные центры | 2024–2026 |
| 2.2.D. Продолжать совершенствовать механизмы обмена данными, включая программный интерфейс приложений, для обеспечения совместимости соответствующих информационных систем с центральным порталом механизма посредничества, порталами Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Механизма посредничества по биобезопасности, а также с порталами национальных механизмов посредничества. | *Ключевые участники:* Стороны, организации  *Другие участники:* региональные центры, секретариат | 2025–2030 |
| 2.2.E. Совершенствовать средства визуализации данных, такие как инфографика и интерактивные карты, для представления сложной информации в удобном для восприятия формате и для выработки практических решений. | *Ключевые участники:* организации, региональные центры  *Другие участники:* секретариат | 2024–2030 |
| 2.2.F. Наращивать потенциал секретариата для обеспечения дальнейшего совершенствования и поддержки механизма посредничества.[[14]](#footnote-15) | *Ключевые участники:* Стороны  *Другие участники:* организации | 2024–2030 |
| 2.2.G. Предоставлять Сторонам и субъектам деятельности дополнительные руководящие указания и проводить обучение по эффективному использованию центрального портала механизма посредничества для обмена информацией. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации, региональные центры | 2025–2030 |
| 2.2.H. Содействовать развитию или совершенствованию региональных, субрегиональных и тематических механизмов посредничества. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации, региональные центры | 2025–2030 |
| **3.** **Оказание помощи в области планирования, мониторинга, отчетности и проведения обзоров** | 3.1. Наличие разработанных или усовершенствованных инструментов и механизмов для обеспечения и поддержки планирования, мониторинга, отчетности и проведения обзоров результатов осуществлении Рамочной программы и Конвенции. | 3.1.A. Продолжать разрабатывать и внедрять инструмент для ведения отчетности онлайн, позволяющий Сторонам сообщать о результатах в достижении целей и выполнении задач Рамочной программы. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* региональные центры, организации | 2024–2026 |
| 3.1.B. Продолжать разрабатывать и внедрять инструмент отслеживания решений для отслеживания результатов выполнения решений Конференции Сторон. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* региональные центры, организации | 2025–2026 |
| 3.2 Наличие усовершенствованных национальных механизмов посредничества, которые эффективно содействуют осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. | 3.2.A. Подготовить или обновить стратегию внедрения национального механизма посредничества в рамках национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия. | *Ключевые участники:* Стороны  *Другие участники:* секретариат, организации, региональные центры | 2025–2030 |
| 3.2.B. Создавать или совершенствовать институциональные структуры и рабочие процессы национальных механизмов посредничества[[15]](#footnote-16) в целях поддержки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и мониторинга результатов выполнения национальных и глобальных задач. | *Ключевые участники:* Стороны  *Другие участники:* секретариат, организации, региональные центры | 2025–2030 |
| 3.2.C. Совершенствовать системы обмена информацией, в том числе путем развития связей и операционной совместимости между национальными механизмами посредничества и центральным порталом, а также другими сетями и базами данных. | *Ключевые участники:* Стороны  *Другие участники:* секретариат, организации, региональные центры | 2025–2030 |
| 3.2.D. Содействовать использованию национального механизма посредничества для ведения диалога с соответствующими субъектами деятельности в рамках общегосударственного подхода с участием всего общества. | *Ключевые участники:* Стороны  *Другие участники:* секретариат, организации, региональные центры | 2025–2030 |
| 3.2.E. Развивать или укреплять информационную инфраструктуру национальных механизмов посредничества, включая разработку пользовательского интерфейса, функциональную совместимость, словари и таксономии, стандарты метаданных, а также общие форматы и стандарты отчетности, согласованные со стандартами центрального портала механизма посредничества. | *Ключевые участники:* Стороны, секретариат  *Другие участники:* организации, региональные центры | 2024–2026 |
| 3.2.F. Продолжать развивать и совершенствовать национальные порталы механизмов посредничества, используя инструмент Bioland или другие решения в зависимости от потребностей пользователей и соответствующих технологических изменений. | *Ключевые участники:* Стороны, секретариат  *Другие участники:* организации, региональные центры | 2024–2026 |
| 3.2.G. Публиковать и распространять методические пособия, технические спецификации, руководства и учебные материалы для оказания помощи Сторонам в использовании новых информационных технологий и систем. | *Ключевые участники:* Стороны, секретариат  *Другие участники:* организации, региональные центры | 2024–2030 |
| 3.2.H. Развивать или наращивать потенциал в сфере использования современных цифровых технологий, включая обработку текстов на естественных языках, машинное обучение и искусственный интеллект, и продолжать расширять доступ к высокоскоростному Интернету. | *Ключевые участники:* Стороны  *Другие участники:* секретариат, организации, региональные центры | 2025–2030 |
| 3.2.I. Содействовать мобилизации финансовых ресурсов для совершенствования национальных механизмов посредничества. | *Ключевые участники:* секретариат, организации, региональные центры | 2025–2030 |
| 3.2.J. Продолжать отмечать и награждать премией Стороны, добившиеся наиболее значительного прогресса в создании или дальнейшем развитии национальных механизмов посредничества. | *Ключевые участники:* секретариат | 2025–2030 |
| **4.** **Содействие сетевому взаимодействию и сотрудничеству между Сторонами и партнерами** | 4.1 Наличие расширенной и развитой сети глобальных, региональных и национальных партнерских организаций и сетей. | 4.1.A. Выявлять, размечать и публиковать информацию о существующих глобальных, региональных и национальных сетях, сообществах специалистов-практиков и партнерствах, связанных с биоразнообразием. | *Ключевые участники:* глобальный орган, организации  *Другие участники:* секретариат, региональные центры | 2025–2030 |
| 4.1.B. совершенствовать структуры, процессы и платформы в целях объединения существующих сетей, партнерств и инициатив в области биоразнообразия. | *Ключевые участники:* глобальный орган, организации  *Другие участники:* региональные центры, секретариат | 2025–2030 |
| 4.1.C. Стимулировать и облегчать междисциплинарное взаимодействие для эффективного применения профессионального опыта, передовой практики и идей различных сетей. | *Ключевые участники:* глобальный орган, организации  *Другие участники:* секретариат, региональные центры | 2025–2030 |
| 4.2. Активное сетевое взаимодействие и обмен информацией, профессиональным опытом, идеями и другими ресурсами между партнерами через сеть механизмов посредничества. | 4.2.A. Продолжать разрабатывать и обновлять инструменты и процессы, связывающие центральный механизм посредничества с соответствующими организациями и информационными сетями. | *Ключевые участники:* секретариат  *Другие участники:* организации, региональные центры | 2025–2030 |
| 4.2.B. Продолжать разрабатывать инструменты для содействия сетевому взаимодействию и техническому обмену с организациями-партнерами через центральный портал и национальные механизмы посредничества. | *Ключевые участники:* глобальный орган, организации  *Другие участники:* секретариат, региональные центры | 2025–2030 |
| 4.2.C. Поддерживать базу данных и сеть специалистов-практиков через центральный портал и национальные механизмы посредничества. | *Ключевые участники:* глобальный орган, секретариат  *Другие участники:* организации, региональные центры | 2025–2030 |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* CBD/SBI/4/1. [↑](#footnote-ref-2)
2. [UNEP/CBD/COP/5/INF/2](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-05/information/cop-05-inf-02-en.pdf), [UNEP/CBD/COP/5/INF/3](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-05/information/cop-05-inf-03-en.pdf) и [UNEP/CBD/COP/5/INF/4](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-05/information/cop-05-inf-04-en.pdf). [↑](#footnote-ref-3)
3. [UNEP/CBD/COP/11/31](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-11/official/cop-11-31-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-4)
4. Решение [15/4](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-15/cop-15-dec-14-ru.pdf), приложение. [↑](#footnote-ref-5)
5. Решения [15/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-15/cop-15-dec-08-ru.pdf), [15/14](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-15/cop-15-dec-14-ru.pdf) и 16/--. [↑](#footnote-ref-6)
6. Решение [15/11](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-15/cop-15-dec-11-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-7)
7. Рекомендация [12/2](https://www.cbd.int/doc/recommendations/wg8j-12/wg8j-12-rec-02-ru.pdf) Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии. [↑](#footnote-ref-8)
8. К таким форматам относятся диалоги, круглые столы, форумы, ярмарки знаний, выставки, симпозиумы и конференции. [↑](#footnote-ref-9)
9. Через традиционные и цифровые каналы, в том числе центральный портал механизма посредничества, порталы Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования, Механизма посредничества по биобезопасности, а также порталы национальных механизмов посредничества. [↑](#footnote-ref-10)
10. К таким мероприятиям относятся семинары-практикумы, диалоги, круглые столы, форумы, ярмарки знаний, выставки, симпозиумы и конференции. [↑](#footnote-ref-11)
11. Это относится к глобальному координационному органу и региональным и/или субрегиональным центрам поддержки, созданным в рамках механизма научно-технического сотрудничества (решение 15/8). [↑](#footnote-ref-12)
12. Такие услуги будут предоставляться через центральный портал механизма посредничества и порталы национальных механизмов посредничества. [↑](#footnote-ref-13)
13. В том числе предложения направлять свои мнения, номинировать участников и проводить коллегиальные обзоры документов. [↑](#footnote-ref-14)
14. Включая все необходимые инструменты и функциональные возможности для научно-технического сотрудничества, обмена информацией, управления знаниями и мониторинга в целях осуществления Рамочной программы. [↑](#footnote-ref-15)
15. В число структур могут входить национальные координаторы, многосторонние координационные органы, сети и системы, а также межведомственный руководящий комитет при участии соответствующих организаций и субъектов деятельности, работающих в области биоразнообразия; в число процессов − распределение ролей и обязанностей по сбору, анализу и распространению информации, управлению содержанием веб-сайтов и проведению информационно-просветительских мероприятий. [↑](#footnote-ref-16)